Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine

Herausgeber: Schweizer Heimatschutz

Band: 115 (2020)

Heft: 2: Dorf, Stadt, Landschaft = Village, ville, paysage

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

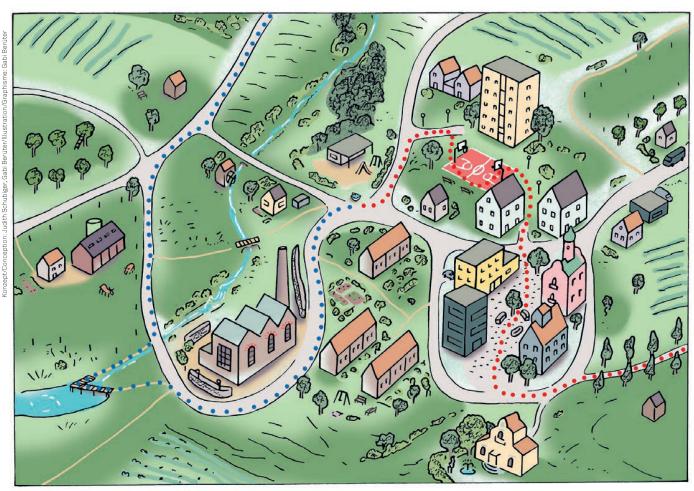


Auf unterschiedlichen Wegen

Spazierst du gerne durch Stadt und Land? Viele Kinder würden Spazieren wohl nicht gerade als ihre Lieblingsbeschäftigung bezeichnen ...! Aber wenn man dann mal loszieht, gibt es viele spannende oder auch schöne Dinge zu entdecken: Rebberge, Obstplantagen oder kleine Scheunen in der Landschaft; Plätze, Brunnen und besondere Häuser in den Dörfern oder Städten. Also: Augen auf beim nächsten Spaziergang.

Sur des chemins différents

Aimes-tu te promener en ville et à la campagne? Bien des enfants répondraient que ce n'est pas leur activité préférée...! Pourtant, il suffit de se mettre en route pour découvrir beaucoup de choses passionnantes et belles: des vignes, des vergers ou de petites granges à la campagne; des places, des fontaines et des maisons originales dans les villages et les villes. Ouvre bien les yeux lors de ta prochaine balade.



STANDORTE FINDEN UND GEWINNEN

Lea und Luc spazieren auf zwei verschiedenen Wegen durch ein Dorf und machen Fotos. Lea ist auf dem blauen Weg unterwegs, Luc auf dem roten. Findest du heraus, wer welche Fotos gemacht hat? Markiere die Fotos auf der Antwortkarte mit der richtigen Farbe.

Schick uns die Antwortkarte bis am 15. Juli 2020. Vergiss nicht, dein Geburtsjahr und den Absender zu notieren. Unter allen richtigen Einsendungen verlosen wir einen Preis.

Jules Borsari (9) aus Zürich ist der Gewinner der Verlosung aus dem Heft 1/2020.

Alle bisherigen «Lea, Luc & Miro»-Seiten unter www.heimatschutz.ch/lealucmiro

POUR GAGNER, REPÈRE DES LIEUX

Lea et Luc empruntent des chemins différents à travers un village et photographient ce qu'ils voient. Lea a choisi le chemin bleu, Luc le rouge. Parviens-tu à trouver qui a pris quels clichés? Marque les photos de la bonne couleur sur le talon-réponse.

Renvoie le talon d'ici au 15 juillet 2020. N'oublie pas de noter ton nom, ton adresse et ton année de naissance. Un prix sera attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Le gagnant du tirage au sort du numéro 1/2020 est Jules Borsari (9 ans) de Zurich.

→ Toutes les pages «Lea, Luc & Miro» précédentes se trouvent sur www.patrimoinesuisse.ch/lealucmiro.

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse Villa Patumbah Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich T 044 254 57 00 info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch, info@patrimoinesuisse.ch. www.patrimoinesuisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général: Stefan Kunz

VORSTAND/COMITÉ Präsident/Président:

Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg AG Vizepräsident/Vice-président: Beat Schwabe, Ittigen BE Übrige Mitglieder/Autres membres: Benedetto Antonini, Muzzano Tl Christine Matthey, Küsnacht ZH Christof Tscharland-Brunner, Solothurn Claire Delalove Morgado, Petit-Lancy GE Monika Imhof-Dorn, Sarnen OW

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRÉSIDENTS DE SECTION

Aargauer Heimatschutz

Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg Geschäftsstelle: Henri Leuzinger, Kapuzinergasse 18, Postfach 358, 4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67 Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877, 9063 Stein AR, G 071 367 21 12 Heimatschutz Basel

Präsident: Christof Wamister. Basel Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45. Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60

Baselbieter Heimatschutz

Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56 Geschäftsstelle: Julia Stalder-Kümin, Jurastrasse 16, 4242 Laufen, G 079 792 57 18 Berner Heimatschutz

Präsident: Luc Mentha, Liebefeld Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern, G 031 311 38 88

Bündner Heimatschutz

Präsident: Christof Dietler, Haldenstein Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich, Lürlibadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72 Protecziun da la patria d'Engiadina Präsidentin: Patrizia Guggenheim, 7606 Promontogno, G 081 822 13 27 Patrimoine suisse, section Fribourg Président (ad interim): Pierre Heegaard, Stalden 20, 1700 Fribourg, B 032 654 91 26, P 026 322 61 36

Patrimoine suisse, section Genève Président: Robert Cramer Genève Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,

1211 Genève 3, B 022 786 70 50 Glarner Heimatschutz Präsident/in: Hans-Rudolf Zopfi, Schwanden, und

Judith Gessler, Glarus, G 055 646 76 70

Patrimoine Gruyère-Veveyse Président: Steve Gallay, Grand-Rue 3, 1630 Bulle Secrétariat: Denis Buchs, chemin des Crêts 103, 1630 Bulle, B 026 916 10 10

Innerschweizer Heimatschutz Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke Geschäftsstelle: Marco Füchslin Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern

Patrimoine suisse, section Jura Président: Antoine Voisard, Porrentruy Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202, 2800 Delémont 2, T 032 422 73 89 Patrimoine suisse, section neuchâteloise

Président: Denis Clerc, rue des Chevreuils 41, 2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55

Oberwalliser Heimatschutz Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11, 3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz

Präsidentin: Katharina F. Müller. Postfach 580, 8201 Schaffhausen. 052 624 09 69 Schwyzer Heimatschutz

Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12, 6440 Brunnen. P 041 820 46 46

Solothurner Heimatschutz Präsident: Daniele Grambone, Solothurn Geschäftsstelle: Tanja Baumberger, Ravellenweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26 Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.

Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40, Postfach 931, 9001 St. Gallen,

Thurgauer Heimatschutz

G 071 222 07 20

Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützen-strasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden.

Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

Presidente: Tiziano Fontana STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno, U 091 751 16 25

Patrimoine suisse, section Valais romand Présidente: Magali Anne Bonard, route de Chippis 14, 1950 Sion Patrimoine suisse, section vaudoise Présidente: Béatrice Lovis, Prilly

Secrétariat: chemin des Bulesses 154, 1814 La Tour-de-Peilz, B 021 944 15 20

Zuger Heimatschutz

Präsident: Felix Gysi, Guthirtstrasse 22, Geschäftsstelle: Ďanielle Silberschmidt Lioris, Postfach, 6302 Zug, G 041 711 13 18

Zürcher Heimatschutz

Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich G 044 340 03 03

FACHVERTRETER

REPRÉSENTANTS DES MILIEUX SPÉCIALISÉS Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer

Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de Patrimoine suisse

Dr. Lukas Bühlmann Gerold Kunz Rudolf Muggli Dr. Raimund Rodewald Christoph Schläppi

STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/ FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich, G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch, www.magnificasa.ch PC 85-778179-9 Geschäftsführerin/Directrice:

Kerstin Camenisch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich, G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch, www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch

Geschäftsleiterin/Direction:

Loredana Ventre

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Philippe Biéler, Jaques Bonnard, Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar Hürlimann Dr. Bruno A. Kläusli, Beate Schnitter. Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

IMPRESSUM

115. Jahrgang/115° année

Herausgeber/Editeur:

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:

Peter Egli (Leitung) Elisabeth Kopp-Demougeot (traductions) Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA Peter Egli, Architekt FH/Redaktor Christian Bischoff, architecte EPFZ vo Bösch, Architekt ETH/Redaktor Dr. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin Stefan Kunz, Geschäftsführer

Druck/Impression: Stämpfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette: Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage: 18000 Fx.

Adresse:

Redaktion Heimatschutz/Patrimoine, villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich, T 044 254 57 00, redaktion@heimatschutz.ch redaction@natrimoinesuisse.ch ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:

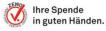
Zivilgesellschaftliches Engagement Redaktionsschluss: 6. Juli 2020 Thème du prochain numéro: L'engagement de la société civile Délai rédactionnel: 6 juillet 2020



Auch die kleinste Spende ist willkommen: Postkonto: 80-2202-BAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus: Compte postal: 80-2202-7 IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Der Schweizer Heimatschutz trägt das Zewo-Gütesiegel, Es bescheinigt, dass Ihre Spende am richtigen Ort ankommt und effizient Gutes bewirkt.







Heimatschutz unterwegs 3 - Durch Stadt und Dorf Ex. Destination patrimoine 3 – De villes en villages Heimatschutz unterwegs 2 – Süsse Früchte, Ex. Destination patrimoine 2 – Fruits mûrs et blés dorés Heimatschutz unterwegs 1 - Historische Pfade Ex. Destination patrimoine 1 - Sentiers historiques

CHE 28 -/CHE 18 - für Heimstschutzmitglieder exkl. Porto CHF 28.-/CHF 18.- pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

- Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz. Je suis déià membre de Patrimoine suisse
- Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70. pro Jahr*) und profitiere von den Sonderkonditionen Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an*) et je profite de conditions préférentielles.

Ich bin umgezogen J'ai déménagé:

Ich bestelle/Je commande

Name, Vorname/Nom, prénom

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Datum. Unterschrift/Date, signature

www.heimatschutz.ch/shop

www.patrimoinesuisse.ch/shop

Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance

Bitte stellen Sie mir Ihren Newsletter zu.

Je souhaite m'inscrire à l'infolettre de Patrimoine suisse.

* Kantonale Abweichungen möglich: heimatschutz.ch/mitglied

* Les tarifs peuvent différer selon la section; patrimoinesuisse.ch/

Strasse, Nr./Rue, no

PLZ, Ort/NPA, lieu

Alte Adresse/Ancienne adresse:
Strasse, Nr/Rue, n°
PLZ, Ort/NPA, lieu
Neue Adresse/Nouvelle adresse:
Name, Vorname/Nom, prénom
Strasse, Nr./Rue, nº
PLZ, Ort/NPA, lieu
Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail
Datum, Unterschrift/Date, signature

Standorte finden und gewinnen Pour gagner, repère des lieux

Name, Vorname/Nom, prénom	Was du uns sonst noch sagen oder zeichnen möchtest Veux-tu ajouter quelque chose?
Strasse, Nr./Rue, nº	
PLZ, Ort/NPA, lieu	
Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail	
Geburtsjahr/Année de naissance	
Datum/Date	

Jetzt bestellen Commander maintenant



Schweizer Heimatschutz Villa Patumbah Zollikerstrasse 128 8008 Zürich

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta

Envoi commercial-réponse

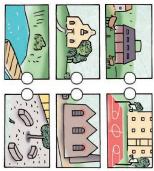
Nicht frankieren

Ne pas affranchir Non affrancare

Nicht frankieren Ne pas affranchir Non affrancare Geschäftsantwortsendung Invio commercial-risposta Envol commercial-réponse

> Schweizer Heimatschutz Villa Patumbah Zollikerstrasse 128 8008 Zürich

«Sind Sie umgezogen?» «Avez-vous changé d'adresse?»



Fotos gemacht?
Male die Punkte
mit der richtigen
mit der richtigen
Wegfarbe aus.
Depuis lequel des
deux chemins ont
été prises les pho
tos? Colorie les
points en rouge o



Schweizer Heimatschutz Villa Patumbah Zollikerstrasse 128 8008 Zürich

Packen Sie Ihren Rucksack!

24 Wanderungen zu einzigartigen Ortsbildern



24 sites construits uniques à découvrir à pied



Ob Streusiedlung, Haufendorf, Gartenstadt oder einfach Sehnsuchtsort: Unsere 24 Wandervorschläge nehmen Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch die vielfältigen Ortsbilder und Siedlungslandschaften der Schweiz.

Preis CHF 28.-, Heimatschutzmitglieder: CHF 18.-Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Rückseite oder unter www.heimatschutz.ch/shop Habitat dispersé, village groupé, cité-jardin ou lieu romantique, tout simplement: nos 24 propositions d'excursions vous invitent à découvrir la diversité des sites construits et des paysages culturels de Suisse.

Prix CHF 28.-, pour les membres CHF 18.-A commander avec le talon-réponse en dernière page ou sur www.patrimoinesuisse.ch/shop

